

Seungwoong Jung

Abil Localization | KR–CN Localization Specialist

Game · E-commerce · Business Content Localization

E-Mail jso684@naver.com | LinkedIn [linkedin.com/in/abilswj](https://www.linkedin.com/in/abilswj)
Website abilral.com/localization | Profolio kmong.com/@Abirlal/portfolios

Profile

- KR–CN Localization Specialist with 20 years in China, specializing in game (ZH→KO) and e-commerce/business (KR→CN) localization with strong terminology and tone consistency

Core Competencies

- Game Localization & LQA (ZH→KO)
- Live-service Content Localization
- E-commerce Product Page Localization (KR→CN)

Experience	Abil Localization Founder	2023.04 – Present
	- Localized cosmetic and health supplement product pages (KR→CN) - Marketing copy adaptation compliant with Chinese advertising regulations	
	Global LSP Game Localization (ZH → KO)	2025.11 – Present
	- Localization, MTPE, and LQA for multiple game localization projects - Mobile RPG — MTPE & LQA (approx. 90,000 Chinese characters, 20h LQA) - Superhero Mobile Game — Video-based LQA (36h) - Open-World RPG — In-game multi-platform LQA using GM tools (100+h)	
	Webzen Game Localization (ZH → KO)	2024.06 – Present
	- Live-service MMORPG localization and editing (MemoQ) - Maintained terminology consistency within existing IP universe	
	MG Global INC KR–CN Translator	2021.01 – Present
	- Webtoon localization (ZH→KO) - Corporate profiles, M&A documents, and trade contracts translation	
	Fan Localization Project (Non-commercial)	
	Zelda: BOTW / Splatoon / Fatal Frame: Zero (JP-ZH→KO)	
Skills	MemoQ TM · Terminology & Style Guide Management · Google Sheets	
Languages	- Korean – Native - Chinese – Professional proficiency (20 years in China) - Japanese – Intermediate (game localization experience) - English – Professional working proficiency	
Certifications	- HSK Level 6 (2007) - Liaoning University – B.A. in Chinese Language & Literature (2010)	